

New Jersey Table Tennis Club (NJTTC) Safety Guidelines Since July 5, 2020

新州乒乓球俱乐部安全条例 7 月 5 日 2020 年

1. Before entering the club, everyone needs to have his/her body temperature checked. Anyone with fever, will not be allowed to enter the club.

在进入俱乐部前需量体温，发热者不能进入俱乐部。

2. Anyone who has Covid-19, traveled to heavy Covid-19 infected areas, contracted, been around with Covid-19 patient(s), or felt ill within the last 14 days, please do not come to the club. Anyone who has pre-chronic diseases, enters at his/her own risk.

任何人新冠病毒测试阳性者，去新冠病毒流行地区旅行过，回来 14 天以内者，接触过新冠病人者，感觉生病者，请不要进入俱乐部。任何有慢性病者，要进入俱乐部，自己负责任。

3. Anyone who feels ill in the club, please leave immediately.

在俱乐部内感觉生病者，请马上离开俱乐部。

4. At all times, everyone MUST wear a face covering mask in the club. Players can only take off their masks during a match if needed.

除了正在打球者，任何人在任何时间都要戴口罩。

5. The normal maximum occupancy for NJTTC is 168 people. During the Covid-19 pandemic, NJ Law allows 25% of that number, so NJTTC will only allow 40 people in the club at any given time.

新州俱乐部在正常情况下，最多能容纳 168 人。在新冠流行期间，新州法律容许 25% 人员容量。新州俱乐部容许最多 40 人同时在俱乐部里。

6. Everyone MUST practice social distancing (6 ft apart) in the club. Talking without social distancing is not allowed unless conversationists are from the same family.

在俱乐部里的人员必须保持 2 米（6 呎）的安全距离，不能扎堆交谈。

7. Please bring your own table tennis equipment and personal needs to the club, such as paddles, towels and water bottles. Please avoid any body contact with anyone such as handshakes and hugs. Do not wipe your hands on the tables, barriers, walls, and benches. Also, players do not change sides between games.

请用你自己的球拍，毛巾，水瓶，不可交换使用。不能有身体接触（不要握手），不能在桌子上，挡板上，凳子上擦手。请用你的毛巾。运动员保持在球台的一边打球，不能在两局之间换边。

8. Do NOT touch your face with your hands before washing hands with soap and water for 20 seconds.

请用肥皂常洗手。

9. Please change to a pair of clean table tennis playing sneakers before entering the playing area. Do NOT wear your clean playing sneakers outside the club. Keep the playing area clean.

进入打球场地之前，请换上干净的球鞋。不要穿着球鞋去外面，以保持场地清洁。

10. NJTTC staff will enforce all the safety guidelines. NJTTC will clean and sanitize the club on a daily basis such as its equipment, floor, benches, tables, chairs, and bathrooms. Windows and doors will be opened when possible (not during bad weather) for better ventilation during open hours.

俱乐部工作人员要遵守安全条例。每天清洗消毒俱乐部的运动器材，场地，桌椅，厕所等。在俱乐部开放时间，保持门窗打开以利通风。

11. NJTTC is not responsible or liable for any personal injuries, illnesses, and/or property damages or losses (Please read and sign the USATT release and waiver form. You can download it from njttc.org).

俱乐部不对运动员及陪同人员的受伤,生病及财产损失负赔偿责任。